

Araignée et Epervier

C'est le Seigneur Dieu qui a envoyé ce conte dans le monde. Ecoutez bien tous!

«Quel conte?» (1)

Autrefois le Seigneur Dieu dit:

«Je cherche un homme qui puisse rester assis au milieu du feu quand une grande surface de brousse brûle. A l'homme qui pourra rester là au centre du feu sans se faire brûler Je lui donnerai un bœuf».

Araignée dit:

«Seigneur, je peut le faire!»

«Vraiment!»

«Oui», répondit Araignée.

Alors le Seigneur dit:

«C'est bien, venez tous (2)».

Ils partirent. Ils choisirent une grande surface de brousse comme d'ici (3) à Bondoukou (4).

On prit Araignée et on le plaça au milieu de la brousse.

On l'avait donc placé au centre de la brousse.

Ils annoncèrent (5): "qu'on y mette le feu". On mit le feu et toute la brousse fut en flammes.

Quelque temps auparavant Araignée était parti donner la nouvelle à Epervier: au moment où la brousse brûlait il devait venir le chercher et l'emporter loin pour le remettre à sa place une fois que le feu serait éteint. Epervier avait répondu:

«J'ai compris».

On avait donc mis le feu à la brousse. Celle-ci brûlait, brûlait, brûlait de tous les côtés.

Comme le feu s'approchait d'Araignée voilà que Epervier...*fiiiiiiii.....et pa!*

Il saisit Araignée, il le prit et il partit dans les airs avec lui.

Il vola longtemps, très longtemps.

Tout le feu s'éteignit. L'endroit où était posé Araignée se refroidit: il devint très, très froid (6).

Alors Epervier prit Araignée et le déposa à sa place.

Un peu de temps après on annonça:

«Messieurs, allons voir Araignée».

Ils partirent. Comme ils Arrivèrent là-bas, voilà que Araignée était là. Autour d'Araignée tout était brûlé. Imaginez-vous! L'endroit même où il était posé était brûlé.

«Eh! Moi, je suis plus intelligent que vous tous (7)!»

«Monsieur, tu es vraiment intelligent».

Alors on le posa sur la tête et on le porta en triomphe jusqu'à la maison (8).

On lui dit:

«Monsieur, voici ton bœuf».

Il le prit. Il dit à Epervier:

«Epervier, je tuerai le bœuf et je déposerai ta part derrière ma maison. Après tu pourras venir la chercher.»

Epervier répondit:

«C'est bien!»

Alors Araignée prit le bœuf et s'en alla se cacher en brousse, bien à l'abri de tous les regards. Il ne voulait pas partager son bœuf en brousse.

Il le tua donc et il termina de le dépecer. Il y avait là à côté une grosse pierre.

Il prit du sang et des excréments du bœuf et il en enduisit le caillou. Tu sais bien qu'Epervier est un animal bête! Tu ne veux pas que je lui donne de la bonne viande pour qu'il la gaspille. Je peux bien tromper Epervier et manger sa part de viande» (9)

Il prit alors le caillou et le plaça derrière la maison. Ensuite il entra dans la maison et il se coucha.

Epervier arriva *feeeeeeeee*.... il avait vu sa viande et il descendait la chercher.

Autrefois Epervier n'avait pas le bec tordu.

le voilà qui descend: *fiiiiiiii*.... et il cogne avec son bec: *kpou!* Son bec se tordit. (10)

Il dit alors:

«Eh! C'est cela qu'Araignée m'a fait? Ce n'est pas bien grave!

Il se retourna et s'envola à nouveau dans les airs. Huit jours n'étaient pas encore passés. Le Seigneur Dieu dit:

«Araignée, la brousse a repoussé!»

Araignée répondit:

«Haut! Seigneur Dieu, tu sais que je suis toujours prêt!» (11)

«C'est bien, vas-y alors», répliqua le Seigneur Dieu. Araignée s'en alla voir Epervier. Il lui dit:

«Eh! Merci pour l'autre jour (12). L'autre jour je t'ai attendu longtemps, longtemps, mais je ne t'ai pas vu. De ce fait nous avons du manger la viande seule, mais je ne pas pu tout manger (13), et une partie s'est gâtée».

Epervier répondit:

«J'ai compris».

Il prit ensuite Araignée et le déposa au centre de la brousse. On prit le feu et on alluma la brousse. Les flammes flambèrent: toute la brousse fut en feu.

Epervier arriva. Il descendit lentement: *fiiiiiiii*.... Juste au moment où il arriva au-dessus d'Araignée... voilà qu'il le "doubla" (14). Araignée cria:

«Je suis ici, je suis ici, je suis ici....»

Alors Epervier revint à nouveau: *fuuuuuuu*.... Il arriva au-dessus d'Araignée. Il tourna longtemps au-dessus de lui. Tout d'un coup, brusquement il descendit et pu! Il le frappa de ses ailes: Ensuite il quitta et il s'en alla.

Entre le temps le feu flambait toujours: il brûlait... Araignée chercha alors de s'enfuir à travers le feu: *fre fre fre fre...*(15)

Il finit par se brûler. Araignée brûla. Après que Araignée fut brûlé on annonça:

«Qu'on aille voir l'endroit où se trouve Araignée».

Ils partirent. Ils arrivèrent. Araignée était là: il était étendu sur le dos; ses dents étaient dehors (16).

«Eh! Qu'est-ce qu'il fait cette fois-ci? Son fétiche n'a plus de pouvoir (17).

Alors ils rentrèrent à la maison et ils annoncèrent au Seigneur Dieu:

«Seigneur Dieu, cette fois-ci Araignée n'a pas pu réussir. En effet le feu a complètement brûlé Araignée».

«C'est bien! Qu'on aille le chercher et qu'on l'enterre».

On alla chercher Araignée et on l'enterra.

Quand tu brûles la brousse, si tu vois qu'Aigle et Epervier viennent tourner au-dessus de feu sache que c'est à cause de la tromperie d'Araignée.

Voilà la raison pour la quelle si tu as une question avec ton camarade il ne faut pas le tromper.

Conteur : Kouakou Bosoman Augustin

Village : Koun Fao

Ethnie : Agni-Bona

Groupe: Assuadie

Religion : Chrétienne

Date 1973

- 1) Réponse de l'épicentre.
- 2) Dieu s'adresse à ses notables. Dans les contes souvent Dieu est décrit comme un roi avec sa cour et ses notables.
- 3) Le conteur habite à Koun Fao. Quand il dit: d'ici à... il veut dire de Koun Fao à...
- 4) Bondoukou est le centre du département. Koun Fao est l'une des sous-préfectures de Bondoukou. Entre les deux centres il y environ 95Km.
- 5) Ils: les notables de Dieu
- 6) M.à.m.: l'endroit devint glacé.
- 7) Araignée s'adresse aux envoyés de Dieu.
- 8) C'est un grand honneur réservé aux chefs. C'est le roi qui est porté sur le hamac royal. Cet honneur est uniquement réservé à lui. Araignée est comparé à un roi à cause de son exploit.
- 9) Soliloque d'Araignée. Il s'adresse à quelqu'un d'imaginaire.
- 10) On reproduit les idéophones telles que le conteur les donne: une fois ce sera *fiiii...* Une autre fois *feeeee....* une autre fois encore *fuuuuuu*, etc.
- 11) M.à.m.: je suis ici. Araignée veut dire qu'il est toujours disposé à recommencer.
- 12) Formule faisant partie du rituel des salutations. La formule fait partie d'un circuit d'échanges qui a des règles très précises.
- 13) Une fois Araignée utilise "nous" et une fois "je".
- 14) En français dans le texte.
- 15) Cette idéophone est habituellement utilisée pour traduire la marche de quelqu'un. Ici elle révèle l'affolement d'Araignée.
- 16) Signe que la personne est morte. Les dents d'une personne vivante sont à l'intérieur de la bouche.
- 17) M.à.m. son fétiche est gâté.